



## ژيان لهگهل ههوکردنی جگهر جۆری B



چارهسهه و بديارهکانی شيوازی ژيانت

**Hepatitis**  
SCOTLAND

**NHS**  
SCOTLAND

# دەربارەى ئەم نامىلكەپە

ئەگەر تازە ھەم كوردنى جگەر جۆرى B ت تىدا دەستنىشان كراو، ئەم بلاقۇكە دەتوانىت يارمەنىت بدات بۇ فەراھەم كوردنى وەلام بۇ ھەندىك لەو پرسىيارانەى كە تۇ ھەتە.  
بۇ زانىارى زىاتر، تۇ ھەروەھا شتىكى باش دەبىت ئەگەر سەردانى مالىپىرى ھەم كوردنى جگەر سەكۇتلاند بىكەت لە: [www.hepatitisscotland.org.uk](http://www.hepatitisscotland.org.uk)

# ناوهرۆك

## دهرباره‌ی نهم نامیلکویه

2

5

### ههموو شتتیک ده‌باره‌ی هه‌وکردنی جگهر جووری B

5

هه‌وکردنی جگهری جووری B چیه؟

7

ئایا من ده‌توانم کهسانی دیکه توش بکه‌م؟

8

شروقه‌مکردنی نه‌نجامه‌کانی هه‌وکردنی جگهر جووری B

11

ئایا هه‌وکردنی جگهر جووری B چی له له‌شم ده‌کات؟

15

### چاره‌سه‌ر بو هه‌وکردنی جگهر جووری B

15

ئایا بزار ده‌کانی چار سه‌ر چین؟

16

چار سه‌ر کردنی هه‌وکردنی جگهر جووری B درێژ خایهن

16

هه‌لسه‌نگاندنت بو بکریت بو چار سه‌ر

17

بریاردان له سه‌ر چار سه‌ر مکه

18

ئایا چار سه‌ر هه‌چ کار یگه‌ریه‌کی لاوه‌کی هه‌یه؟

21

### پرسیاره باوه‌کان سه‌بار هت به چار سه‌ر

21

چی ده‌بیت نه‌گه‌ر چار سه‌ر سوودی نه‌بیت؟

22

ئایا سیرۆسیس چیه؟

22

نه‌گه‌ر من ئیچ ئای فی HIV م هه‌بیت ئایا هه‌شتا هه‌ر ده‌توانم

23

چار سه‌ر وه‌ر بگرم؟

23

من هه‌وکردنی جگهر جووری B و هه‌وکردنی جگهر جووری C (HCV) م هه‌یه.

23

من هه‌وکردنی جگهر جووری B و هه‌وکردنی جگهر جووری D م هه‌یه.

25

### ژیان له‌گه‌ل هه‌وکردنی جگهر جووری B

25

خواردنی جووری خۆراکیکی ته‌ندروست و هاوسه‌نگ

26

مانه‌وه به چالاکی

26

که‌مکردنه‌وه بان واز هه‌نان له ئه‌لکه‌هول و به‌کار هه‌نانی ده‌رمان و ماده‌ی هۆشبه‌ر

27

ته‌ندروستی سێکسی

27

خه‌ی

## نيگه رانيه باوه كان

29

دهبیت به کی بلیت؟

29

همکردنی جگه ری جوری B و دووگبانی

30

لهکهدار بوون و هه لواردن

31

نایا مافهکانی من چین؟

31

نایا ده توانم ده سنگیر ویی (به نه فیت) و هر بگرم؟

32

34

## له کوئ ده توانم یارمه تی زیاترم ده سنگیر ببیت؟

34

همکردنی جگه

34

تهدروستی سیکسی

35

ژیانیکی تهدروست

35

دهروون دروستی و خوشگوزهرانی

38

مافهکانی به کسان، کاردو زینه وه و خوشگوزهرانی

40

## فه رهنگۆک

# هه‌موو شتیک دهر باره‌ی هه‌وکردنی جگهر

## جۆری B

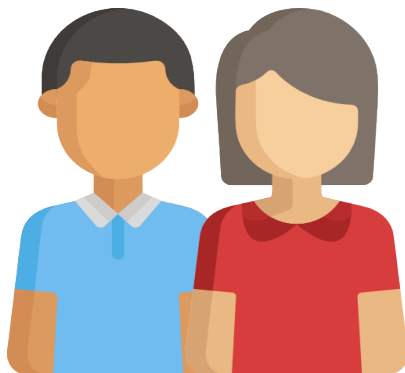
### هه‌وکردنی جگهری جۆری B چیه؟

هه‌وکردنی جگهری جۆری B هه‌وکردنیکی جگهره که به‌هۆی فایرۆسی هه‌وکردنی جگهر جۆری بی (HBV) هه‌و تووشی خه‌لک ده‌بیت. گواستنه‌وه‌ی هه‌وکردنی جگهر جۆری B له‌ریگه‌ی به‌رکه‌وتنه‌وه‌ی روو دمه‌ات له‌گه‌ل خۆین یان شه‌مه‌نی دیکه‌ی له‌شی که‌سی تووشبووه که فایرۆسه‌که‌ی تێدا بێت و هک لیک، تۆوی پیاو و شه‌مه‌نییه‌کانی ناو زێ.

گواستنه‌وه هه‌روه‌ها ده‌کریت له دایکیکی تووشبووه‌وه بۆ کۆرپه‌که‌ی روو بدات له‌کاتی له‌دایکبووندا (گواستنه‌وه‌ی شاوولی) یان له‌کاتی منالیدا (گواستنه‌وه‌ی ناسۆی). نه‌وه باوترین ریچکه‌ی گواستنه‌وه‌یه له سه‌رتاسه‌ری جیهاندا. به‌لام له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا، گواستنه‌وه له‌ریگه‌ی سینکس و لیدانی دهرمان و ماده‌ی هۆشبه‌ر به دهرزیش هه‌روه‌ها شیوازی گواستنه‌وه‌ی باون.

هه‌وکردنیکی درێژخایه‌نی هه‌وکردنی جگهر جۆری B نه‌خۆشیه‌که که ماوه‌ی زیاتر له 6 مانگ ده‌خایه‌نیت (به‌شێوه‌یه‌کی ناسایی نه‌مه نه‌خۆشیه‌که بۆ سه‌رتاسه‌ری ژیان). نه‌وهش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت که سیسته‌می به‌رگری له‌ش نه‌یتوانیوه فایرۆسه‌که له‌ناو به‌ریت. پشکنینیکی خۆین نه‌وه په‌کلا‌یی ده‌کاته‌وه نه‌گهر تو هه‌وکردنی جگهر جۆری B درێژخایه‌نت هه‌بیت.

نه‌گه‌ری نه‌وه‌ی که نه‌خۆشکه‌وتنیک بێت به درێژخایه‌ن (سه‌رتاسه‌ری ژیان) بێت به ته‌مه‌نی نه‌وه که‌سه ده‌به‌سنیت که تووش ده‌بیت. کۆرپه و منالی خوار ته‌مه‌نی 6 سال نه‌گه‌ری نه‌وه‌یان زۆره که تووشی نه‌خۆشکه‌وتنی درێژخایه‌ن ببن.





- 80-90% ی ئه كۆریه ساواپانهی كه له ماوهی بهكهم سالی تهمنهیاندا تووش دهبن توشبوونهكهمان دهبیت به درێژخایهن
- 30-50% ی ئه منالانهی كه بهر له تهمنهی 6 سالی تووش دهبن ههوكردنهكهمان دهبیت به درێژخایهن
- 5% ی كهمانیك كه نهگهر توشی ئهوه نهبوونایه تهندروست دهبوون و به گهوره سالی تووش دهبن ههوكردنهكهمان دهبیت به درێژخایهن

ئهگهر به رێكۆپینگی چاودیری نهكربت، ههتا رادهی 30% ی ئه گهوره سالانهی كه توشی ههوكردنی درێژخایهن بوون بۆ ههیه توشی نهخۆشی سهخت بین وهك سپرۆسیس (قهماغهكردنی جگهر) یان شیرپهنجهی جگهر. زۆریهیه هههه زۆری مردن و نهخۆشی جگهر تهنها بهسهه ئهوه كهسانه دیت كه چهندن دهیهیه نهخۆشییهكهمان تیدا دهستنیشان نهكراوه و ههروهها فاكتهری شتواری ژیاپان ههیه وهك خواردنهوهی ئهلكهول، قهلهوی یان خواردنی دهرمانی درێژخایهن.

فایرۆسی ههوكردنی جگهر جۆری B دهتوانیت بۆ لانی كهم 7 رۆژ له دهرهوهی لهشدا بژی. لهو ماوهیهدا، فایرۆسهكه ههستا ههه دهتوانیت ببیته هۆی ههوكردن ئهگهر بچینه ناو لهشی كهمانیك كه بههۆی فاكسینهكهوه نهپاریزراوه. زۆر گرنه كه ئهوه كهسانهیه بهر كهوتهی نزیکت ههیه لهگهلیان، به ئهندامانی خهلكی ناو مالهكهمشتهوه، بكوترین بۆ كهمكردنهوهی مهنترسی گواستهوهی بۆ كهسانی دیکه. كوستانی بهئامانجكراو و پاكژی خوین گواستهوهی زیاتر دهكات به ئهگهریكی زۆر دوور.

## ئایا من دەتوانم کەسانی دیکە تووش بکەم؟

هەوکردنی جگەر جۆری B فایرۆسیکە کە لەرێگەیی خوینەوێ دەگوێزرێتەوێ و دەکریت لەرێگەیی بەرکەوتە خوین-بۆ-خوینەوێ بۆو بێتەوێ. هەوکردنی جگەر جۆری B هەر وەها لە شلەمەنی دیکەیی لەشیدا هەبە لەوانە لیک و شلەمەنییە سێکسییەکان (تۆوی پیاو و شلەمەنییەکانی ناو زێ). بەو هۆیەوێ هەوکردنی جگەر جۆری B هەر وەها لەو نەخۆشیانەوێ کە لەرێگەیی سێکسەوێ دەگوێزرێتەوێ (STI). بەکارهێنانی کۆندۆم ئەگەری ئەوێ کەم دەکاتەوێ کە فایرۆسی هەوکردنی جگەر جۆری B (HBV) لەکاتی سێکسدا بگوێزرێتەوێ. سرنج و شتومەکی دیکەیی لێدانی دەرمان و مادەیی هۆشبەر بە دەرزی هەرگیز نایبێت هاوبەش بکەن.

**فەکسینیکی هەبە بۆ هەوکردنی جگەر جۆری B کە دەتوانیت بەر لەوێ بگریت و نەهێنیت خەڵک تووشی فایرۆسەکە ببن.**

گواستەوێ هەوکردنی جگەر جۆری B دەکریت بەرێ لێ بگریت و کوتانی ئەندامانی خیزان بەکێکە لە هەرێ کاربەرترین رێگەکانی بەرگرتن لە گواستەوێ هەوکردنی جگەر جۆری B بۆ کەسانی دیکە. کوتان باشترین رێگەییە کە بەدەستمانەوێ بێت بۆ بەرگرتن لە بۆبوونەوێ نەخۆشییە درمییەکانی وەک هەوکردنی جگەر جۆری B.

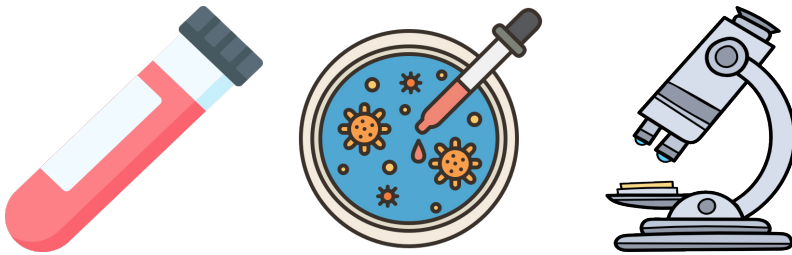
هەوکردنی جگەر جۆری B لەرێگەیی بەرکەوتەیی ئاسایی کۆمەلایەتییەوێ ناگوێزرێتەوێ وەک هاوبەشکردنی قاپ و قاچاخ و کەمچک و چەتال و چەقۆ، یان دەستدان لە کەسێک کە هەوکردنی جگەر جۆری B هەبێت. ئەوێ خوینەوێ کە لە بەکێک دێت کە هەوکردنی جگەر جۆری B هەبە دەبێت دوایەوێ رێوشوونی هەستیاری کۆنترۆڵکردنی هەوکردن پاک بکەیتەوێ (بۆ نمونە لەدەستکردنی دەسکێش و بەکارهێنانی بەر هەمی پاککردنەوێ گونجاو واتە بەر هەمێک کە لەسەر بنچینی مادەیی سپیکردنەوێ (فاس) دورست کرانیت. روشن، زام و برین دەبێت بە سابوون و ئاو پاک بکەیتەوێ و بە شاش یان پلاستەریکی دژە ئاو داپۆشەن.

هەر وەها ئەگەری ئەوێ هەبە کە بەهۆی شتومەکی سەرپەرشتی کەسییەوێ تووشی هەوکردنی جگەر جۆری B ببیت وەک گوێزان، فلچەمی ددان و نامرازەکانی بۆیەکردنی نینۆک کە خوین یان شلەمەنی لەشیان بەرکەوتی. ئەوێ شتومەکانە نایبیت لەگەڵ خەڵکی تر هاوبەش بکەن. دەرزی نوێ و پاکژکراو دەبێت بەکار بهێنریت بۆ سمینی لەش، خال کوتان (تاتوو) و چارەسەر بە دەرزی.

## شروقهکردنی نهجامهكانی ههوكردنی جگس جوری B

دهستنیشانکردنی ههوكردنی جگس جوری B بوی ههیه نألوز ببت. پشكنینهكان بۆ ههوكردنی جگس جوری B بۆ چهند بهشیکى فایرۆسهكه دژه پهیداكهر (ئهنتی جین) یان ههندیک بهشی وهلامدانهوهی بهرگری لهشت (دژمهتن) دهگهرین. پشكنینهكان نهوه پهكلایی دهكهنهوه نهگس ئیستا ههوكردنت ههیبیت، نهگس بهرگری لهشت وهرگر تبییت و نهگس تو نهگسری گواستنهوهی فایرۆسهكمت ههیبیت بۆ خهلكی تر.

چهندهها خوری جیاواز پشكنینی خوین بهردسته بۆ دهستنیشانکردنی ههوكردنی جگس جوری B. نهوانه دهكریت و هك پشكنینی تاك یان و هك زنجیر میهك پشكنین داوا بكرین. به دوكتور یان پیشهوهری تهندروستی دیکه بلن كه نهومت بۆ روون بکهنهوه چ پشكنینیك داوا كراوه و كهی نهجامهكانت بهدهست دهگاتهوه. نهوانهی خوارمهوه ههندیک له پشكنینه باوهكان و واتاكانیانه.



دژه پهیداكهری رووی ههوكردنی جگس جوری بی (HBsAg) پرتوتینیكه لهسهه رووی فایرۆسی ههوكردنی جگس جوری B له. نهوه دهكریت لهناو خویندا دهر بكهویت لهماوهی ههوكردنی سهخت یان درێژخایهن به فایرۆسی ههوكردنی جگس جوری B. لهش بهشیهیهکی ئاسایی دژمهتن بهرهم دههیبیت بۆ HBsAg و هك بهشیک له وهلامدانهوهی ئاسایی بۆ ههوكردن.

نهجامیکی پوزنهفی پشكنین واته: نهو كهسه ههوكردنیکی سهخت یان درێژخایهنی ههیه به ههوكردنی جگس جوری B و دهتوانیت نهوه بگوزیتنهوه بۆ كهسانی دیکه.

نهجامیکی نیگهتیی پشكنین واته: نهو كهسه فایرۆسی ههوكردنی جگس جوری B ی لهناو خوینهكیدا نییه.



---

دژتهنی پرووی ههوکردنی جگهر جۆری بی (*anti-HBs*) دژتهنیکه که له لایهن له شهوه بهر هم دیت له وه لآمدانهوه به دژه پهیداکهری پرووی ههوکردنی جگهر جۆری B.

ئهنجامیکی پۆز هتییی پشکنین واته: ئهو کسهسه پاریزراوه یان بهرگری لهشی ههیه بۆ تووشبوون به فایرۆسی ههوکردنی جگهر جۆری B له بهر بهکیک لهم دوو هۆکاره:

1. ئهو به سهرکهوتویی کوتراوه له دژی ههوکردنی جگهر جۆری B
2. ئهو فایرۆسه که ی تیپهراوندوه و دواى نهخۆشکهوتنیکى سهخت هاتوتهوه سهرخۆ و چاک بۆتهوه (وه ناکریت جاریکی تر تووشی ههوکردنی جگهر جۆری B ببیتهوه).

---

دژتهنی *IgM* بۆ دژه پهیداکهری ناوهندی ههوکردنی جگهر جۆری بی (*IgM anti-HBc*) بۆ دهرخستنی نهخۆشکهوتنیکى سهخت بهکار دههینریت.

ئهنجامیکی پۆز هتییی پشکنین واته: ئهو کسهسه له ماوهی 6 مانگی رابوردودا تووشی ههوکردنی جگهر جۆری B بووه.

---

کۆی گشتی دژتهنی ناوهندی ههوکردنی جگهر جۆری بی (*anti-HBc*) دژتهنیکه که له لایهن له شهوه بهر هم دیت له وه لآمدانهوه به بهشیکی فایرۆسی ههوکردنی جگهر جۆری B که پنی دهوتریت "دژه پهیداکهری ناوهندی". واتای ئهم پشکنینه زۆر جار پشت به ئهنجامهکانی دوو پشکنینه کهی تر دهبهستیت، HBsAg و anti-HBs.

ئهنجامیکی پۆز هتییی پشکنین واته: ئهو کسهسه یان ئیستا تووشی ههوکردن بووه به فایرۆسی جگهر جۆری B یان له رابوردودا تووش بووه به لآم ئیستا نهخۆشیه کهی تیپهراوندوه.

---

دژه په پیداکه‌ری هه‌وکردنی جگهر جوړی بی "نی" (**HBeAg**) پروتینیکه که له‌ناو خویندا ده‌وژرته‌وه کاتیک فایروسی هه‌وکردنی جگهر جوړی B بوونی هه‌بیت له‌ماوه‌ی هه‌وکردنیکه چالاکه‌ی هه‌وکردنی جگهر جوړی B دا.

نهنجامیکه پوزنتیفی پشکنین واته: نه‌و که‌سه ناستیکه‌ی به‌رزی فایروسه‌که‌ی هه‌یه له‌ناو خویندا و دمتوانیت به‌ناسانی فایروسه‌که‌ی بو که‌سانی دیکه بگو‌یزته‌وه.

---

دژه‌ته‌ی "e" هه‌وکردنی جگهر جوړی بی (**HBeAb** یا **anti-HBe**) دژه‌ته‌نیکه که له‌لایین له‌شه‌وه به‌ر هه‌م دیت له‌وه‌لامدانه‌وه به‌دژه پیداکه‌ری "e" هه‌وکردنی جگهر جوړی B.

نهنجامیکه پوزنتیفی پشکنین واته: نه‌و که‌سه هه‌وکردنی دریزخایه‌نی هه‌یه به‌هه‌وکردنی جگهر جوړی B به‌لام به‌شویه‌که‌ی ناسایی له‌به‌ر مهنترسیه‌که‌ی که‌متردایه بو کیشه‌ی جگهر به‌هوی ناستی نزمی فایروسی هه‌وکردنی جگهر جوړی B له‌وه له‌ناو خویندا.

---

دی نین نه‌ی **DNA** فایروسی هه‌وکردنی جگهر جوړی B ناماژه به‌پشکنینیکه گشتی ده‌کات بو دهرخستنی هه‌بوون و ناستی فایروسی هه‌وکردنی جگهر جوړی B له‌له‌ناو خوینی که‌سیدکا. ناستی دی نین نه‌ی فایروسی هه‌وکردنی جگهر جوړی B، یا 'بارکردنی فایروسی'، نیشانده‌ری دوپاتبوونه‌وهی فایروسیه‌ی. ناستی **HBV DNA** به‌شویه‌که‌ی ناسایی نزمتر ده‌بیت کاتیک هه‌وکردنه‌که چالاک نه‌بیت یا دابه‌زبیت له‌وه‌لامدانه‌وه به‌چاره‌سهریکه‌ی کاربگه‌ری دژه فایروس.

ناستی به‌رتر واتای نه‌وه ده‌گه‌بیت که:

- فایروسه‌که له‌ناو له‌شی نه‌و که‌سه‌دا چند باره ده‌بیته‌وه و نه‌وه زور درمیبه (په‌نایبه) و ده‌کرت فایروسه‌که بگو‌یزته‌وه بو که‌سانی دیکه.
- نه‌گهر که‌سیک هه‌وکردن به‌ فایروسی هه‌وکردنی جگهر جوړی B دریزخایه‌نی هه‌بیت، هه‌بوونی دی نین نه‌ی فایروسی واتای نه‌وه ده‌گه‌بیت که نه‌و که‌سه نه‌گه‌ری نه‌وهی زوره که له‌به‌رده مهنترسیه‌که‌ی زیاتری زیان گه‌یشتن به‌جگهر دا بیت

## نایا هموکردنی جگهر جوړی B چی له لشم دهکات؟

هموکردنی جگهر جوړی B درېژخایمن چوار قوناعی همیه به لآم زور جار کاریکی سهخته که خملک به راست و دروستی له بیک قوناعدا پو لاین بکیمت.

### 1 بهرگه گرتنی بهرگری لهش

لهم قوناعدا، فایرؤسی هموکردنی جگهر جوړی B لهناو لهشدا بهنازادی بهر هم دینتوه و بارکردنی فایرؤسی بهرزه، به لآم سیستمی بهرگری لهش به شیو میکی به هیز وه لامدانوهی نابیت بو هموکردنهکه.

### 2 وه لامدانوهی چالاکی بهرگری لهش

لهم قوناعدا، بهرگری لهش په لاماری خانه توشیووهکان به فایرؤسی هموکردنی جگهر جوړی B لهناو جگهر دا دهکات. بو زور کس، سیستمی بهرگری لهش دمتوانیت کونترول بهسر فایرؤسهکدا بکات، بری دووپاتبونهوهی فایرؤسی کهم دهکات و فایرؤسهکان پی دهنینه ناو قوناعی داهاتوو.

### 3 هه لگری ناچالاک

لهم قوناعه ناچالاکمی نیستدا، سیستمی بهرگری لهش کونترول دهکات بهسر فایرؤسی هموکردنی جگهر جوړی B دا بهو جوړه هیچی دیکه بهنازادی خوی بهر هم ناهینتیهوه. بارکردنی فایرؤسی هموکردنی جگهر جوړی B نزم دهبیت بان دهرناکهوینت و ئاستهکانی ئهنزیمی جگهر به شیو میکی ئاسایی نزم دهن. دهوروبهری 10 بو 25% ی ئهو کسانهی که وهک گهورهسال توشی هموکردنی جگهر جوړی B دهن به 'هه لگری درېژخایمنی ناچالاک'، که واتای ئهوه دهگهینیت ئهوان هیشتا هم دمتوانن فایرؤسی هموکردنی جگهر جوړی B بو کسانهی دیکه بگوینتوه و ئهگهر چی ئهگهری کهمتره لهوانه شه توشی زبان پنگهیشتنی درېژخایمن به جگهر بین. ههندیک کس دهسیت به چهندهها سوری وه لامدانوهی چالاکی بهرگری لهش و هه لگری ناچالاکدا تی بهرن.

## هەوکردنی جگەری چالاکى درێژخايەنى دژە پەيداكەرى نىگەتيفى 'e'

هەندىك كەس لە قوناغى 3 وە دەگوبزەنەو بۆ قوناغى 4 كاتىك كە فابىرۆسى هەوکردنى جگەر جۆرى B لەلەشياندا خۇيان دەگۆرن بۆ دەربازبوون لە كۆنترۆلى دژمەتەن. ئىوانەى كە لەم قوناغەدان دژە پەيداكەرى 'e' يان نىبە بەلام ئاستى مامناوەندى دووپاتبوونەوى فابىرۆسىيان هەيە لەگەل هەوکردنى جگەر. چونكە ئەم كەسانە بە قوناغى پىشووترى هەوکردنى چالاکدا تىبەريون و لەوانەيە پىشتەر خۇيان زيان گەيشتن بە جگەريان هەبووبىت، ئىوانە لەبەر دەم زۆرتەرين مەترسىدان بۆ هەبوونى ئالۆزكارى وەك سىرۆسىس و شىرپەنجەى جگەر.

لەگەل تىبەرينى كات، هەوکردنى جگەر جۆرى B درێژخايەن بۆى هەيە بىتە ھۆى كىشەى تەندروستى رژد، لەناوياندا زيان گەيشتن بە جگەر، سىرۆسىس، شىرپەنجەى جگەر و تەنانەت مردنىش. جگەر بە چەندىن قوناغدا تىدەپەريت لەكاتىكدا كە ئەم هەوکردنەى كە بە ھۆى فابىرۆسەكەو ەرووى داوە زبانی پى دەگەيەنیت:

**فابىرۆسىس:** دواى ئەووى كە ھەم دەكات، جگەر ھەول دەدات خۆى چاك بكاتەو لەرگەى دروستکردنى قەتماغەى بچووكەو. ئەم قەتماغەكردە پى دەوتریت "فابىرۆسىس"، كە وەھا دەكات سەخت بىت بۆ جگەر كە بەكارمەكانى خۆى ھەسنىت.

**سىرۆسىسى نەپژىرداوە:** ناوچەى زۆرى جگەر لە ئەنجامدا بەشئوہەكى ھەمىشەى دەبىت بە قەتماغە. خۆين ناتوانىت بەئازادى ھاتوچۆ بكات و جگەر وردە وردە دىتە يەك و رەق دەبىت.

**سىرۆسىسى نەپژىرداوە:** واتە جگەر ناتوانىت پاشەرۆ، ژەر و دەرمان لەناو خويندا بپاوتوت و دەريان بكات. جگەر ھىچى دىكە ناتوانىت فاكترەمەكانى مەبين بەر ھەم بەئىت بۆ راگرنتى خوينبەريون و دەبىتە ھۆى چەندەھا دەرنجەمى تەندروستى ئاشكرا وەك ئاوبەند (ھەلئاسانى و رگ بە شلەمەنى)، زەردووى و ھەروەھا دەوالى سورىنچك (دەمارى ئاساسى و/يان گەورەبوو لە سورىنچكدا (يان "بۆرى خۆراك" دا)).

ئەم كەسانەى كە لەگەل توشبوون بە هەوکردنى جگەر جۆرى B دەژين لەبەر دەم مەترسىيەكى زۆرتەردان بۆ توشبوون بە شىرپەنجەى جگەر (تەنانەت بەى سىرۆسىس) و پىويستە لەسەريان سالى جارىك يان دوو جار پشكەنيان بۆ بكرىت بۆ دۆزىنەوى زووبەزووى نەخوشىيەكە. دۆزىنەوى زووبەزوو خەلك لە مردن رزگار دەكات!

## تەشەنەکردنى زيان گەيشتن بە جگەر

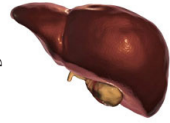
سىرۇسىس



فايبرۇسس



جگەرى تەندروست



شالەي قەتماغەي بەر فراوان  
كە دەيىتتە ھۇي رەقبوونى  
جگەر

دروستبوونى شالەي  
قەتماغە

## تېببىنى

ئەم لاپەرەيە بۇ نووسىنى تېببىنى يان پىرسىيارىك بەكار بەھنە كە دەشئىت تو ھەئىتت بۇ دوكتور يان پىرسىتارەكەت دەربارەي چارەسەرى ھەوكردى جگەر جۆرى B يان ژيان لەگەل ھەوكردى جگەر جۆرى B.

A series of 25 horizontal lines spaced evenly down the page, intended for writing or drawing.

# چارەسەر بۆ ھەوکردنی جگەر جۆری B

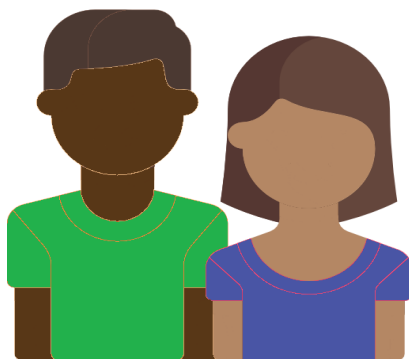
نایا بژاردەکانی چارەسەر چین؟

تووشبوون بە ھەوکردنی جگەر جۆری B درێژخایەن (CHB) ناکریت لەرێگەی دەرمانەوه چارەسەر بکریت. ئەو کەسانەى که تووشی ھەوکردنی جگەر جۆری B بوون زۆر جار پۆلین دەکرین بۆ ئەوانەى که HBeAg پۆزمتیفن و ئەوانەى که HBeAg نێگەتیفن. لەناو ئەو دوو گرووپەدا، خەلک یان ھەوکردنی چالاک و زیان گەشتن بە جگەریان ھەبە یان زیان گەشتن بە جگەریان نییە.

ئەو، شانبەشانی بری دی ئین ئەى فایرۆسى ھەوکردنی جگەر جۆری B لەناو خوێندا، بریاردان لەسەر چارەسەر بەکار دەھینرین. نامانجی چارەسەر بۆ کۆنترۆڵکردنی فایرۆسەکیە و بۆ بەرگری تە لە دووپاتبوونەوهى و زیان گەياندن بە جگەر لەرێگەى کەمکردنەوهى بری فایرۆسەوه لەناو خوینى تۆدا بۆ ناستە نزمەکان. ئەوش لەبەر ئەوہیە که ھێشتا ھیچ دەرمانیک کارىگەر نییە بۆ لەناوبردنی فایرۆسەکە بەتەواوى.

ئەگەر بریکی زۆر فایرۆست ھەبیت (بارکردنیکى فایرۆسى زۆر)، یان ئەگەر فایرۆسەکان روو لە زیادبوون بن و ھەر نیشانەیکى ھەوکردن ھەبیت، ئەوا تۆ لەوانەى بخرییتە سەر چارەسەرى دژە فایرۆس. ئەو بەسوود دەبیت بۆ بەرگری تە لە فرەپاتبوونەوهى فایرۆسەکە و گەياندنى زبانی زیاتر بە جگەرت.

پشکینەکانى بارکردنى فایرۆسى زۆر گرنگن بۆ یارمەتیدانى ستافەکانى کلینیک بۆ ئەوہى سەیر بکەن بزانن چارەسەرکە چەندە بەباشى کار دەکات بۆ ئەوہى بە شۆبەیکى ریکوینک و بەردەوام دووبارە بکرینەوه بۆ ئەوہى بۆ چاودەزى تەشەنەکردن سوودیان ھەبیت.



## چارهسهرکردنی ههوکردنی جگهر جۆری B درێژخایهن

دوو جۆر چارهسهر بۆ ههوکردنی جگهر جۆری B درێژخایهن بهکار دێت؛ هاوتاکانی نیکلوساید/ نیکلوتايد (NA) یان پینگیلهیتد نینتسرفیرون (PEG-INF).

### هاوتاکانی نیکلوتايد/ساید (NA)

ئهمانه جۆری سههرکی دهرمانن که بهکار دههینرین. چهندهها جۆری جیوازی ئهم دهرمانه ههیه که بهکار دههینرین، بهگۆیرهی پێویستی نهخۆشهکه. دهرمانهکانی NA لهڕیگهی بهرگرتنهوه له دووپاتبوونهوهی قایروسی ههوکردنی جگهر جۆری B لهناو لهشتدا کار دهکهن. بهکێک له لایهنه باشه سههرهکییهکانی ئهم دهرمانانه ئهمه که کاربگهری لاهوکی رژد بهوانه دهگمهنه. ئاستیکی بهرزگی گۆپرایهلی بۆ چارهسهری NA زۆر زۆر گرنگه بۆ کهمکردنهوهی مهترسی بارکردنی قایروسی، بهردوامبوون لهسههر راگرتنی بارکردنی قایروسی له ئاستیکی نزمدا و بۆ بهرگرتن له بهرگری.

### پینگیلهیتد نینتسرفیرون نهلفا (PEG-INF).

بۆ لهوانهی که که ئاستی بهرزگی قایروسیان ههیه له خۆنیاندا، لهوانهیه دهرمانیکی جیوازی بنوسریت. پینگیلهیتد نینتسرفیرون نهلفا وهک رۆلی بههینزکارێک دهبینیت بۆ سیستهمی بهرگری لهش خۆی لهڕیگهی پهلاماردانی قایروسهکهوه. PEG-INF به شێوهیهکی ئاسایی ههفتهی جارێک لهڕیگهی دهرزییهوه له کهسهکه دهریتد لهماوهی چوار بۆ شهش مانگدا. ئهم چارهسهره له شانیشینی بهکگرتوو بهشێوهیهکی کهمتر بهکار دههینریت، بهشێکی بههۆی کاربگهری لاهوکی بهرچاوهوه به بهراوردکردنی به NA.

## ههلهسهنگاندنت بۆ بکریت بۆ چارهسهر

پروۆسهی ههلهسهنگاندنهکه بهراویک بۆ تو فراههم دهکات بۆ قسهکردن لهگهڵ پێشهوهڕیکی راهینراوی پشنگیری دهربارهی ههر پرسبار یان نینگهرانییهک که تو ههتبییت دهربارهی ههوکردنی جگهر جۆری B. ئهمه ههروهها ههلهیکه بۆ تو بۆ بهدهستهپێانی زانیاری زیاتر دهربارهی ئهمه که بهراستی چ شتییک له چارهسهرهکهدا دهگوزهریت و ئهمه بۆی ههیه چ کاربگهرییهک لهسههر خۆت و خیزانهکهت دابنیت.

ههلهسهنگاندنه بهنهر منبیهکه ههروهها بهسهوود دهبینت بۆ پهکلاپیکردنهوهی ئهمه که قایروسی ههوکردنی جگهر جۆری B ههتا ئیستا چهنده کاربگهری لهسههر لهشت داناهه. ستافه پزیشکییهکان ههندیک پشکنین نهنجام دهن بۆ پهکلاپیکردنهوهی ئهمه که چهنده قایروسی لهناو خۆینهکهتدایه و قایروسهکه چ کاربگهرییهکی لهسههر جگهرت داناهه. ئهمه پشکنینی خۆین و قایروسیان لهخۆ دهگرت؛ که سکانیکی بی نهشتهرگهری و دهرمهکییه بۆ جگهرت. ئهمان ئهموت بۆ روون دهکهنهوه وه لاهمی ههر پرسباریک دهنهوه.



زۆربەي ئومانەي كە ھەموكردى جگەر جۆرى B درىژخايەنيان ھەبە پيوستيان بە چارەسەرى پزىشكى نيبە. چارەسەر بە شيوھەيكى ئاسايى پيشنياز دەكرىت ئەگەر:

- سېستەمى بەرگى لەش نەتوانىت خۆي بەتەنھا كونترول بەسەر ھەموكردى جگەر جۆرى B دا بكات
- بەلگەي زيان گەيشتنى بەردەوام بە جگەر ھەبىت

ھەلبۇزىرى چارەسەرى ھىلى بەكەم بەھوى تايبەتمەندىبەكەنى نەخۆشەكە و ھەلبۇزىرى ھوشيارانەي نەخۆشەكەوہ كارىگەرى لاسەر دادەنرىت.

ئەو فاكتەرانەي كە دەبىت رەچاويان بەكەيت ئەمانە دەين؛

- رىچكەي بەرىوہردن
- كارىگەرىبە لاومكيبەكان
- ئەگەرى درىژەكيشانى چارەسەر
- رىكخستى خىزان
- ALT (ئەنزىمىكە لەناو لەشدا كە بۇ
- چاودىرىكردىن زيان گەيشتن بە جگەر
- بەكار دەھىنرىت)
- دى ئىن ئەي فائىرۇسى ھەموكردى جگەر
- جۆرى B
- شانەزانى جگەر يان ئەنجامەكەنى
- فائىرۇسكان
- جۆرى بۆماوہىي (جىنوتايپ)
- مېژووى خىزان

لە ئەنجامدا، جۆرى ئەو چارەسەرانەي كە پيشنياز دەكرىن لايەنى باش و لايەنى خراپيان ھەبە و تايبەتمەندەكەت دەتوانىت رىنمايىت بكات كە باشترىن جۆرى چارەسەر دەبىت بۆ تۆ چى بىت.

## ئايا چارەسەر ھىچ كاريگەرىيەكى لاۋەكى ھەيە؟

چارەسەر لەوانەمە لەمگەل ھالەتى پزىشكى دىكە كارلىككردن ئەنجام بەدات. نىشانەى دىكە كە زۆر جار لەماۋەى ۋەرگرتتى چارەسەردا لە خەلكدا دەردەكەن دەكرىت كاريگەرى لەسەر پەيوەندى سۆزدارى، بارى دارايى، نارەزوۋى سىكىسى يان شىۋازى ژيان دابننن (ۋەك جۆرى خۆراك).

تىگەيشتن لەۋەى كە كاريگەرىيە لاۋەكىيەكان بەھۆى چارەسەر مەكە ۋە قايرۆسەكەۋە روو دەدەن دەكرىت بەسوود بىت بۆ كەمكردنەۋەى ناۋمىدى كاتىك كە بە ساتە سەختەكاندا تىدەپەرىت.

## كاريگەرىيە لاۋەكىيەكانى جۆرى دەرمانى نىكلۆتايد/سايد (NA)

لەكاتىكدا جۆرى دەرمانى NA زۆر بەھىزن، كاريگەرى لاۋەكى دەگمەنە. ھەندىك كاريگەرى لاۋەكى ھەردو دەرمانەكە لەخوارەۋە بەرىز نوسراون:

- رشانەۋە يان ھەستكردن بەۋە (دەل تىكەھەلھاتن)، بەتايەتى ئەگەر ھەبەكان لەمگەل خواردن نەخورتىن
- ھەستەۋەرى (ھەساسىت) ى بىست
- ھەستكردن بە بېھىزى
- سەرگىژخواردن
- ئەنكبونى ئىسك ئەگەر بۆ ماۋمەكى دووردىز بەكار بەھىزىت
- بىخەۋى
- لە بارى دەگمەندا، كىشەى گورچىلە

تىمى چارەسەر ھەكەت لەسەر بىنەمايەكى درىزخاين چاۋدىزى كاريگەرىيە لاۋەكىيەكانت دەكەن.

## کار یگر ییه لاهکیه کانی پیگیلهیتد نینتهر فیرون نهلفا (PEG-INF).

- نیشانهی وهک هی نهفلونزا
- شهکتهی و ماندوویی
- پلهی گهرمی بهرزی لهش (تا)
- نازاری ماسولکه
- نازاری جومگه
- رهقیوونی ماسولکه
- سهریشه
- خهموکی
- دلهر اوکه
- گوشاری دهر وونی

بۆ ههندیك كهس، کار یگر ییه لاهکیه کانی PEG-INF دهکرت بهردوام بن و سهخت بیت که لهگهلیان ههله بکهیت بویه تو لهسه PEG-INF لابر اوت و چاره سهریکی جیگره وه بهکار دهه نیت. به لام لهگهله نهوشدا، کهسانی دیکه بویه دهر دهکویت که دوا ی بهکه م مانگی چاره سهر کار یگر ییه لاهکیه کانی که مته سهخت دهبن و باشتر کونترۆلیان بهسهردا دهکرت.



ئەم لاپېرەيە بۇ نورسىنى تېببىي بان پىرسپارېك بەكار بەينە كە دەشپت تۆ ھەئىبىت بۇ دوكتور بان پىرسپارەكەت دەربارەى چارسەرى ھەوكردنى جگەر جۆرى B بان ژبان لەگەل ھەوكردنى جگەر جۆرى B.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# پرسیاره باوهکان سهبارت به چارهسه

## چی دهبیت نهگه چارهسه سوودی نهبیت؟

هؤکاریکی باو بؤنهوهی که چارهسه کار نهکات نهوهیه که خهک دهرمانهکان بهو جوره ناخون که لهلایمن فهراهههمکاری چارهسههکهپانهوه راسپارده کراون.

چاودیریکردنی ریکوپیک و بهردهوام نهوه نیشان دهدات که وهلامدانهوهی لهشی تو بؤ چارهسههکه چهنده باشه. نهگه لهشت وهلام نهادهوه بؤ جوریکی دهستنیشانکراوی دهرمان نهوا دوکتورکهت لهوانیه بیر له تاقیکردنهوهی جوریکی جیاواز بکاتهوه.

نهگه لهشت وهلام نهادهوه بؤ پنگیلهمید نینتهرفیرون نهلفا، لهوانیه دهرمانی دژه فایروس بهکار بهینریت.

نهگه لهشت وهلامدانهوهی نهبیت بؤ هیچ چارهسهریک و جگهرت به سهختی زبانی پی گهیشنبیت و تووشی سیروسیس بووبیت، تو لهوانیه بؤ چاندنی جگه رهچاو بکریت.

زور گرنکه که لهبیرت بیت که تهنانهت نهگه چارهسهریش کار نهکات دهرمانی تازه خهریکه دروست دهکرت که لهوانیه چؤنیهتی نهجامدانی چارهسهری ههوکردنی جگه جوری B و ناکامهکانی نهوه بهتهواوی بگوریت.

فایرۆسی ههوکردنی جگهر جۆری B پهلاماری خانهکانی جگهر ده‌دات، که زیانیان پێ ده‌گه‌ینیت و ده‌بێته هۆی که له‌که‌مبۆونی قه‌تماغه‌ی شانه‌ی له‌شه له‌جیگه‌یان (فایبرۆس) جگهر پاشان ده‌ست ده‌کات به ره‌قبوونی دیوی ده‌روه‌ی و ئه‌وه ئه‌وه‌یه که ئێمه پێی ده‌لێین سیرۆسیس، یان جگهر‌یکی سیرۆسیس. سیرۆسیس جگهر بۆی هه‌به سووک، مامناوند، یان سه‌خت بێت.

### سیرۆسیسی بژێردراوه:

سیرۆسیسی بژێردراوه واته جگهر هه‌شتا ده‌توانیت له‌گه‌ڵی هه‌ل بکات، یان ئه‌و زیانه 'بژێرته‌وه' که به‌هۆی فایرۆسه‌که‌وه رووی داوه. جگهر ده‌کریت زۆریه (هه‌ندیک جار هه‌موو) کردار هه‌کانی خۆی نه‌نجام بدات.

### سیرۆسیسی نه‌بژێردراوه:

له‌گه‌ڵ تێپه‌رینی کات، کاتیک که خانه‌ی ته‌ندروستی زیاتر و زیاتری جگهر زیانیان پێ ده‌گات و به قه‌تماغه‌ی ره‌قبووی شانه جیگه‌یان ده‌گه‌رته‌وه، جگهر ئه‌وه‌نده زیانی پێ ده‌گات که ناتوانیت هه‌چی دیکه کردار هه‌کانی نه‌نجام بدات. ئه‌وه پێی ده‌وتریت سیرۆسیسی نه‌بژێردراوه.

## ئه‌گه‌ر من ئێچ ئای فی HIV م هه‌بیت نایا هه‌شتا هه‌ر ده‌توانم چاره‌سه‌ر وه‌ر بگرم؟

له‌نێوان 5-10% ی ئه‌و که‌سانه‌ی که له‌گه‌ڵ ئێچ ئای فی HIV ده‌ژین هه‌روه‌ها فایرۆسی هه‌وکردنی جگهر جۆری B یان هه‌به، که به تووشبوونی هاوکات ناسراوه. ئه‌و که‌سانه‌ی که له‌گه‌ڵ ئێچ ئای فی ده‌ژین نه‌گه‌ری ئه‌وه‌یان که‌متره که به‌بێ چاره‌سه‌ر هه‌وکردنی جگهر جۆری B تێپه‌رێن. ئه‌و که‌سانه‌ی که له‌گه‌ڵ ئێچ ئای فی و فایرۆسی هه‌وکردنی جگهر جۆری B ده‌ژین بۆی هه‌به ته‌شه‌نه‌کردنی خه‌راتری نه‌خۆشی جگهر یان هه‌بیت. به‌لام له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا، هه‌بوونی هه‌وکردنی جگهر جۆری B وه‌ها دیار نییه که نه‌خۆشی ئێچ ئای فی خه‌راپتر بکات.

## من ھۆكردنى جگەر جۆرى B و ھۆكردنى جگەر جۆرى C (HCV) م ھەيە

نەخۆشەكان ھېشتا ھەر دەبېت ھەر كات پېويست بكات چارەسەرى فایرۇسى ھۆكردنى جگەر جۆرى C و مەبگرن، بەلام لەگەل ئەوشدا، چارەسەرى ھۆكردنى جگەر جۆرى C بە دژە فایرۇسى نوئى كە راستەوخۇ كار دەكات ھەندىك جار لە راپۆرتەكانى كەيسدا لەگەل دووبارە چالاكبوونەوى ھۆكردنى جگەر جۆرى B ھاوپەيوست كراوہ. لەماوہى چارەسەرى فایرۇسى ھۆكردنى جگەر جۆرى C دا، پېشەمەرىكى پزىشكى چاودىرى ئاستەكانى دى ئىن ئەى فایرۇسى ھۆكردنى جگەر جۆرى B و ئاستەكانى ALT جگەر دەكات (ئەنزىمىك لە جگەردا كە بۇ چاودىرى زىان گەيشتن بە جگەر بەكار دېت) لەى نەخۆشەكانە كە تووشبوونى ھاوكاتيان ھەيە.

## من ھۆكردنى جگەر جۆرى B و ھۆكردنى جگەر جۆرى D م ھەيە

ھۆكردنى جگەر جۆرى D تەنھا لەى كەسانەدا روو دەدات كە ھۆكردنى جگەر جۆرى B يان ھەيە. ئەو بەھوى ئەو ھەيە كە فایرۇسى ھۆكردنى جگەر جۆرى D فایرۇسىكى كەموكورە (ناتەواوہ) و پېويستى بە فایرۇسى ھۆكردنى جگەر جۆرى B دەبېت بۇ مانەوہ و دووپاتبوونەوہ. چارەسەرى كارىگەر بۇ ھۆكردنى جگەر جۆرى D بەردەست نىيە. لە قۇناعى سەختدا كۆنترۆل كردنى خۇبى بەسەر نىشانەكاندا لەرىگەى بەكار ھىنانى دەرمانى بەجى رەجەتەى پزىشك راسپاردە دەكرىت. نىنتەرفىرۇن لەوانەيە بۇ ئەو كەسانە تاقى بكرىتەوہ كە تووشى ھۆكردنى جگەر جۆرى D درىژخايەن دەبن بۇ ھېواشكردنەوى تەشەنەكردنى نەخۆشەيەكە، بەلام لە ھەندىك بارودۇخدا لەوانەيە پېويست بە چاندنى جگەر بكات.





# ژيان لهگهل هموکردنی جگهر جوړی B

ژيان لهگهل هموکردنی جگهر جوړی B به زور جوړی لڼکجياواز کاريگهری لهسهر خهلک دادهنیت بهلام همدنیک شت همیه که هممو کهس دمتوانیت نهنجامیان بدات بو همولدان بو برهوپيدان و ناگادار پکردنی لمش و خوشگوزهرانییان بهر له چار مسهر و لهماوهی چار مسهر و دواى چار مسهریش. نهوه دهنیت به شنیوهیمکی بهر چاو کاريگهری لهسهر تهنهنهکردنی نمخوشیبهکه دابنیت.

## خواردنی جوړی خوراکیکی تهندروست و هاوسهنگ

زور گرنگه که کښت لهباریکی تهندروستدا رابگریت سهبارت به رهگهز، تهمهن و بالات و همروهه نهوه دلنیا بکهیت که جوړی خوراکی تهندروست و هاوسهنگ بخویت. جوړی خوراکیکی تهندروست و هاوسهنگ دهگریت برهوه به تهندروستی جگهر بدات و مهنترسی تووشبونت به سیروسیسی جگهر کهم بکاتهوه. نهوش نهمانه دهگریتهوه:

- خواردنهوهی بریکی زور ناو، که شانیهشانی شتی دیکه یارمتهی جگهر دهوات ماده ژهراویبهکان رابداته دهروه.
- خواردنی بریکی باش میوه و سهوزه، کاربوهدراته باشهکان و پروتینهکان، نهوه خوراکنهوهی که فایبهری زوریان تیدایه (بو نمونه نانی زور و دانهویله) و نهوه خوراکنهوهی که چهوری تیریان کهمه (بو نمونه برنج و مهنکهرونی). نهوه خواردنهوهی زور ناسانترن بو جگهر که تاوتونیان بکات و مک له خوراکی سورهمهکراو، سویر و خوراکی شیرین.
- بهلگه همیه که زور بهیاشی به بهلگهنامه پالپشت کراوه دهلنیت خواردنهوهی قاوه به شنیوهیمکی ریکوپینک و بهردوام بوی همیه نهوه زیان گهیشتنه دریژ خایهانه کهم بکاتهوه که بههوی قایرؤسهکانی هموکردنی جگهر موه به جگهرت دهکهون.

تو دمتوانیت وادهیک لهگهل پسپوریکی جوړی خوراک ساز بکهیت بو پشتگیریکردنت بو نهنجامدانی گورانکاری نهوی له جوړی خوراکندا.

نهجامدانی وەزەشی ریکوینک و بەردەوام گەلیک سوودی هەیه. چالاکبوون دەکریت:

- مزاجت باش بکات نەگەر هەست بە ینتاقەتی بکەیت
- یارمەتیت بدات گوشاری دەروونیت نەمینیت
- یارمەتیت بدات باشتر بکەیت
- یارمەتیت بدات کێشت لە باریکی باشدا رابگریت
- توانای لەشت باشتر بکات بۆ جەنگین لەدژی تووشبوون بە نەخۆشی.

هەموو ئەوانە گۆرانکاری گەورە نەجام دەدەن بۆ زیان لەگەڵ هەوکردنی جگەر جۆری B، بەلام لەگەڵ ئەو شەدا ئەوەت لەبیر بێت کە نەگەر توو چارەسەر وەر بگریت لەوانەیه بۆت دەر بکەوینت کە لێو شەوا هێبیت بۆ وەر زۆشکردن کەمتر دەبێت.

## کەمکردنەوه یان واز هێنان لە ئەلکھول و بەکار هێنانی دەرمان و مادەى ھۆشبەر

بۆ راکرتنی هەر زیان گەیشتنیک بە جگەرت لە نزمترین ئاستی رەھادا، زۆر گرنگە کە بری خواردنەوهی ئەلکھول کەم بکەیتەوه، یان بەتەواوی واز لە ئەلکھول بھێنیت. تووژینەوه ئەوهی نیشان داوه کە تەنەت خواردنەوهی مامناوێت دەتوانیت تەشەنەکردنی نەخۆشی جگەر خیراتر بکات لەو کەسانە کە تووشی هەوکردنی جگەر جۆری B بوون.

کێشانی جگەرە و بەر هەمەکانی تووتن کاریگەری لەسەر هێزەکانی دووبارە نوێکردنەوهی لەش دادەنیت و بەو ھۆیەوه دەتوانیت کاریگەری لەسەر ژيانى رۆژانە دا بھێنیت.

بەکار هێنانی دەرمان و مادەى ھۆشبەرش هەروەها دەتوانیت زیان گەیشتن بە جگەرت خیرا بکات. هەروەها دەتوانیت کەسانی دیکەش بختە بەردەم مەترسی تووشبوون بە فایرۆسەکە، نەگەر توو هەوکردنی جگەر جۆری B تەهەبیت و کەلوپەلەکان ھاوبەش بکەیت کاتیک کە دەرمان و مادەى ھۆشبەر نامادە دەکەیت، بەدەرزى لەخۆت دەدەیت، هەلى دەمژیت یان بە لوت هەلى دەمژیت. بۆ پاراستنی جگەرت و بۆ کەمکردنەوهی مەترسی گواستەوهی فایرۆسەکە، بەکار هێنانی دەرمان و مادەى ھۆشبەر رەچاو بکە، یان هەموو جارێک کەلوپەلی نوێ بەکار بھێنە و ھەرگیز ھاوبەشیان مەکە.

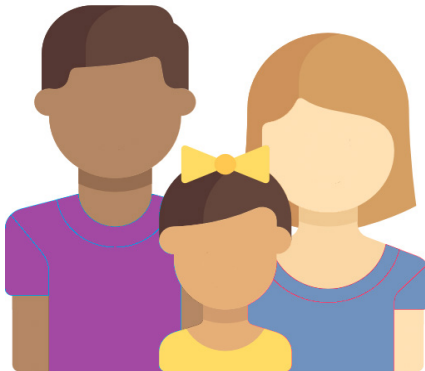
پشتگیری بەردەستە نەگەر پێویستیت بە یارمەتی بوو بۆ گۆرینی خووەکانی خواردنەوه یان بەکار هێنانی دەرمان و مادەى ھۆشبەر (بروانە لاپەرە 28).

ھەمكردنى جگەر جۆرى B ھەرۈھە ناخۇش بولۇپ كەتكەنلىكىگە كەلسە، سىكىسىمۇ بىلەن دەپنە ھەم ھەم بەگۈزۈرۈپتە بۇ نەم كەسەنەي كە سەرجىيان لەگەل ئەنجام دەدەيت. دەرنجەمى چاۋەر وانكراۋ ھەم سەبارەت بەۋەي كە بەم كەسانە بۇنەيت كە سەرجىيان لەگەل ئەنجام دەدەيت يان پىيان نەنەيت. بە پىشەستەن بە ژمارەك فاككەر، لەوانە سەروشتى نەم پەيۋەندىيەي كە تۇ لەگەل ھاۋسەركەت ھەتە و مېژۋەي ھەردوكتان، نەمە بۇي ھەمە ئەزمۇنەي يان پىشەگىرىكار يان بەرنەگارىكار بۇت.

لەگەل دوكتۇر يان كەرمەندەكانى دىكە قەسە بىكە بۇ بەدەستەپىيانى پىشەگىرى. بۇ پاراستنى خۇت و كەسانى دىكە لەم نەخۇش بولغانەي كە لەرۈگەي سىكىسىمۇ دەگۈزۈرۈنەمە، ھەمىشە كۈندۈمەك بەكار بەپنە و بەشۈمەيەكى رىكۈپىك و بەردەوام پىشەكەي سىكىسى ئەنجام بەد. بۇ زانىارى زىاتەر لەسەر تەندروستى سىكىسى، خۇشگۈزەرانى و خزمەتگۈزار بىەكانى تەندروستى سىكىسى، سەردانى ئىرە بىكە: **www.sexualhealthscotland.co.uk**

## خەم

بەلگەي رۈۋ لە ھەلەكشان ھەمە دەربارەي گەرنەي خەم كارىگەرى نەمە لەسەر تەندروستى و خۇشگۈزەرانى. ئەنجۈمەنى خەم تۇن زانىارى و رىنەمەي فەراھەم دەكات سەبارەت بە گەرنەي خەم، چۇن دەتوانەيت بەم بە خەم تۇتت بەدەيت و لەكۈن دەتوانەيت پارمەتى بەدەست بەپنەيت. بۇ زانىارى زىاتەر سەردانى ئىرە بىكە **www.sleepcouncil.org.uk**



ئەم لاپەرەيە بۇ نورسىنى تېببىي بىان پىرسىيارىك بەكار بەينە كە دەشىت تۇ ھەئىبىت بۇ دوكتور بىان پىرسىيارەكەت دەربارەي چارەسىرى ھەوىکردنى جگەر جۆرى B بىان ژبىان لەگەل ھەوىکردنى جگەر جۆرى B.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# نیگہرائیہ باوہکان

## دہیئت به کی بلئیئت؟

لمکاتیئکدا که لموانمیه تو هیوادار بیت هاوری و خزم و کسوکارت ئمیری و پالپشتت بن، تو لموانمیه خمسی ئموت بیت که ئمگر به خهک بلئیئت ئم نهخوشییهت همیه لموانمیه زیان به پمیهندی نیوان تو و ئموان بگمیهئیئت.

کاتیئک که بریار ددهیئت به کی بلئیئت، دلنیا به که تو لموه تیدهگمیت که چون بهباشترین شیوه بهر له تووشکردنی کسانیه دیکه دمکریت و چهنده بو ئموان ناسانه که خویان بپاریزن. لموانمیه شتیکی باش بیئت ئمگر بیر لهمانه بکمیتهوه:

- کاردانهوهی پیشبینیکراوی کسهکه
- ناخو ئموه یارمتهی تو دهدات بو ههکردن لهگهل نهخوشییهکه ئمگر به کسئیک بلئیئت
- ئم کسانیهی که تو بهراستی دتهویئت پشتگیربیان لی بهدست بهئیئت، بو نمونه خاومکارهکت
- ئم کسانیهی که ئمگری ئمویهان همیه ههوکردنی جگر جوری B ی تو کاریگهربیان لهسهر دابئیئت، بو نمونه ئم کسانیهی که لهگهلان دهژیئت
- ئمگر کسئیک له نیستا یان له رابوردودا معترسی ئموهی لهسهر بوویئت که لغتوه تووشی نهخوشییهکه بیئت

همروهها تو لموانمیه وهها ههست بکهیئت که ئموه بهر پرسپاریتییه بهم کسانه بلئیئت که بو هیئیئت یان پیشتتر بهرکهوتعیان همبوویئت لهگهل خوین یان شلهمنییهکانی لهشت، بو نمونه، ئم کسانیهی که سهرجییان لهگهل ئهجام ددهیئت، ئم کسانیهی که لهگهلان دهژیئت، پزشکی گشتی (جی پی)، پزشکی ددان، یان کارمندی دیکههی سهرپهشئی تهندروستی خوت.



زۆر گرنگە که بەر له دەستکردن بە چارەسەری هەوکردنی جگەر جۆری B لەگەڵ دوکتۆر/پەرستارە تایبەتمەندەکەت و تووێژ لەسەر رێکخستنی خێزان بکەیت نەخۆشی هەوکردنی جگەر جۆری B دەکرت لە دایکە تووشبوو مەکانەوه بگۆیزرێتەوه بۆ کۆرپەکانیان لەکاتی لەدایکبوون یان لەو دەور و بەرەدا (گواستەوهی شاولی). ئەو کۆرپانەهی که لەو کاتەدا تووشی نەخۆشییەکە دەبن مەترسییەکی زۆریان لەسەرە بۆئەوهی که ببن بە نەخۆشی درێژخایەن بە فایرۆسەکە. گواستەوه دەکرت لە نزیکی هەموو بارەکاندا بەری لێ بگیریت لەرێگەهی کوتانی گونجاو، که له ساتی لەدایکبوونەوه دەستی پێ بکرت، بۆ هەموو ئەو کۆرپانەهی که له دایکێکی تووشبوو مەکانەوه دەبێ.

چارەسەری هەوکردنی جگەر جۆری B بە تەنۆفەفیر لە کۆتای سێ مانگی دووگیانیدا نیشانەریکی باوه بۆ چارەسەر و هەروەها ئەگەری گواستەوه له دایکەوه بۆ کۆرپە کەم دەکاتەوه. ئەو ژنانەهی که لەسەر چارەسەرن بۆ فایرۆسی هەوکردنی جگەر جۆری B بە تەنۆفەفیر بەشیوەیهکی رۆتینی وەها رێنمایی ناکرین که دژی دووگیانبوون رابوستەوه.

ئەگەر تۆ نینتەر فیزۆن و مردەگرت، زۆر گرنگە که هۆکاری بەرگرتن له منالابوونی کاریگەر بەکار بهێنیت چونکه مەترسی لەسەر کۆرپەلەکە هەیە. ئەگەر لەکاتی کدا که نینتەر فیزۆن و مردەگرت دووگیان بوویت، پێویستە لەسەرت بەکسەر دوکتۆر/پەرستاری تایبەتمەندی خۆت لەوه ئاگادار بکەیتەوه.

لهكهدار بوون كاتيك روو دهدات كه په‌له‌يه‌كى ر‌مش دهنریت به لایه‌نێكى كه‌سێكدا و ئه‌وه به هه‌له وه‌ك نابرووچوون و په‌سه‌ندنه‌كراو ده‌بینریت. هه‌وكردنى جگه‌ر جۆرى B ده‌كریت زۆر جار بكریت به له‌كهدار بوون، خه‌لك له‌وانه‌یه زانیارییان له‌سه‌رى نه‌بیت یان له‌وانه‌یه ب‌ریاردانى نه‌دگارى له‌سه‌ر ئه‌وه بدن كه ئه‌و كه‌سه ده‌بیت چۆن فایرۆسه‌كه‌ى وهرگر ت‌نیت. ئه‌وه به‌شێكى به‌هۆى ئه‌وه‌یه كه هه‌وكردنى جگه‌ر جۆرى B ده‌كریت له‌رێگه‌ى سێكسه‌وه بگۆیزرێته‌وه و ده‌كریت به‌سه‌تر بێته‌وه به چالاكى ئه‌وتوى وه‌ك لێدانى دهرمان و ماده‌ى هۆشبه‌ر له‌رێگه‌ى دهرزبیه‌وه.

خه‌لك بۆى هه‌یه له هه‌ر بوارێكى ژيان‌بانا ده‌توشی له‌كهدار بوون ببن، وه‌ك له‌ناو په‌یوه‌ندى سۆزدارى، خێزان، له‌سه‌ر كار یان له‌ناو گرووپه‌ كۆمه‌لایه‌تییه‌كاندا. ئه‌وه‌ت له بېر بێت كه له رووى یاساییه‌وه هېچ په‌یوه‌ره‌ى تهن‌دروستی ناتوانیت هه‌لاواردن ب‌رامبه‌ر بپاوه‌ بكات. ئه‌گه‌ر وه‌ها هه‌ست ده‌كه‌یت به‌شێوه‌یه‌كى جیاباواز مامه‌له‌ت له‌گه‌ل كراوه‌ به‌هۆى بارى یاسایى هه‌وكردنى جگه‌ر جۆرى B هه‌و تۆ ده‌بیت سه‌كالا بۆ به‌رده‌م ده‌سته‌ى ئێن ئیچ ئیسی ناوچه‌كه‌ت به‌رز بگه‌یته‌وه.

تۆ له‌وانه‌یه بۆت دهر بگه‌یت كه خۆت خۆت له‌كهدار ده‌كه‌یت له‌سه‌ر ئه‌وه‌ى كه توشی هه‌وكردنى جگه‌ر جۆرى B بوویت. ئه‌وه ده‌كریت شێوازی بېر كردنه‌وه له‌وه بگه‌ته‌وه كه تۆ 'په‌سیت' یان 'بى ئاپرویت' و له‌وانه‌یه شاپانى ئه‌وه نه‌بیت كه هاوسه‌ر، منال، خێزان یان كارت هه‌بیت ئه‌و خۆ له‌كهدار كردنه‌ كاردانه‌وه‌یه‌كى باوه بۆ زۆر حا‌له‌تى درێژخایه‌ن و تۆ له‌وانه‌یه په‌یوه‌ستیت به یارمه‌تى بێت بۆ زالبوون به‌سه‌ریدا و به‌رده‌وامبوون له‌سه‌ر ژيان. له‌گه‌ل دوكتۆر یان كارمهنده‌كانى دیکه قسه بکه بۆ به‌ده‌سته‌ینانى پشنگیرى.

## ئایا مافه‌كانى من چین؟

ئه‌گه‌ر وه‌ها ده‌كه‌یت كه هه‌لاواردن ب‌رامبه‌ر كراوه، یان هه‌ر په‌یوه‌ستیت به ماوه‌یه‌ك پشوه‌ دوور له كار، تۆ هه‌ندیک پاراستنى یاساییت هه‌یه.

هه‌لاواردن له‌ژى هه‌ر كه‌سێك كه توشی هه‌وكردنى جگه‌ر جۆرى B بووه نایاساییه‌ به‌گۆیره‌ى یاسای په‌كسانى سا‌لى 2010.

## ئایا دەتوانم دەستگیرۆیی (بەنەفیت) وەر بگرم؟

ئەگەر بەلاشەوه سەختە یان ئەستەمە که لەسەر کار مەکتە بمینیئەوه بەهۆی ئەوموه که تووشی هەوکردنی جگەر جۆری B بوویت، ئەوا تۆ لەوانەیه شیاو بیت بۆ وەرگرتنی دەستگیرۆیی (بەنەفیت).

دەرمانی کاردۆزینەوه و پشتگیری (ESA) پشتگیری دارایی و/یان یارمەتی تاییەت بە خۆت پێشنیاز دەکات بۆ ئەوهی بتوانیت کار بکەیت ئەگەر توانای کارکردنت هەبێت. ئەگەر تۆ داوای ئەو جۆره دەستگیرۆیی (بەنەفیت) هە دەکەیت، لەوانەیه پێویستت بەوه بیت که هەلسەنگاندنێکی لێوشاوهی کارکردنت بۆ ئەنجام بدرێت بۆ ئەوهی بزانت تۆ توانای ئەنجامدانی چ کارێکت هەیه.

ئەگەر نیازی ئەوهت هەیه داوایەکی نوێ پێشکەش بکەیت، تۆ داوات لێ دەکرتت که هەلسەنگاندنی لێوشاوهی کارکردن ئەنجام بدەیت بۆ ئەوهی بزانت دەتوانیت داوای دەرمانی کاردۆزینەوه و پشتگیری بکەیت. ئەو هەلسەنگاندنە لەو کاره دەکۆلێتەوه که تۆ دەتوانیت ئەنجامی بدەیت. پاشان تۆ پشتگیری و رێنمایی دەدریت بۆ یارمەتیدان بۆ گەرانەوه بۆ کارکردن ئەگەر توانای ئەوهت هەبێت.

خزمەتگوزاری بەر دەستە بۆ یارمەتیدانی خەلک بۆ پێشکەشکردنی داوا. داوای زانیاری لە تێمی پەرستاری خۆت بکه لەسەر پشتگیری دەستگیرۆیی (بەنەفیت) ی ناوچەکەت بۆ ئەو کەسانە که تووشی هەوکردنی جگەر جۆری B بوون.

بۆ زانیاری زیاتر لەسەر دەرمانی کاردۆزینەوه و پشتگیری، سەردانی ئێره بکه

[www.gov.uk/employment-support-allowance](http://www.gov.uk/employment-support-allowance)



نم لاپرہیہ بۆ نورسینی تیبینی بان پرسباریک بهکار بهینه که دهسیت تو همتییت بۆ دوکتور بان پرستار هکت  
دهرباره چار هسری ههکردنی جگه جوری B بان زبان لهگهل ههکردنی جگه جوری B.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# لهكوى دهتوانم يارمەتى زياترم دهستگير بيبت؟

## ههوكردنى جگەر

### ههوكردنى جگەر سكوئلهند

پهروهردە، زانبارى و پشتگيرى لاسەر ههوكردنى جگەرى قايرۆسى فەراهم دەكەن. نزيكترين بنكهى پشكنين، چارەسەر يان خزمەتگوزارى پشتگيرى سەبارەت بە ههوكردنى جگەر جۆرى B لەخۆتەوه بدۆزرەوه لەرنگەى بەكارهيننانى دۆزەرەوهى سەر هينلى خزمەتگوزار بيبهوه.

تەلەفون: 0141 225 0419 (دووشەممە - هەينى 9 بەيانى - 5 ئيواره)  
ئيمەيل: [enquiries@hepatitisscotland.org.uk](mailto:enquiries@hepatitisscotland.org.uk)  
مآلپەر: [www.hepatitisscotland.org.uk](http://www.hepatitisscotland.org.uk)

### هينلى يارمەتى ههوكردنى جگەرى نين ئيچ نيس نينفۆرم

هينلىكى يارمەتى بى بەرامبەر و نەينيبه زانبارى دەربارەى ههوكردنى جگەرى قايرۆسى فەراهم دەكەن.

تەلەفون: 0800 22 44 88 (دووشەممە - هەينى 8 بەيانى - 10 شەو، شەممە - يەکشەممە 9 بەيانى - 5 ئيواره)

## تەندروستى سىكىسى

### تەندروستى سىكىسى سكوئلهند

سەر چاوهيهكى سەر هينله له حكومەتى سكوئلهندوه كه زانبارى تېداپه دەربارەى تەندروستى سىكىسى، لەگەل بەستەر بۆ سەر چاوهى يارمەتى هەرىمى و نيشتمانى. نزيكترين خزمەتگوزارى تەندروستى سىكىسى لەخۆتەوه بدۆزرەوه لەرنگەى بەكارهيننانى دۆزەرەوهى سەر هينلى خزمەتگوزار بيبهوه.

مآلپەر: [www.sexualhealthscotland.co.uk](http://www.sexualhealthscotland.co.uk)

## ژيانىكى تەندروست

### نەكتىفای - نەكتىف سىكۆتلهند

مەكۆبهكى سەر هېئە كە سەر چاوهى يارمەتى فراهم دەكات بۇ يارمەتيدانى خەلك بۆئەوهى چالاكتىر بن.

مأپەر: [www.actify.org.uk](http://www.actify.org.uk)

### پاوهش بۇ ژيان بىكەر هوه، هەنگاو بە هەنگاو

سەر چاوهى يارمەتى لەسەر ژيانىكى تەندروست لە حكومەتى سىكۆلەندوه

مأپەر: [www.takelifeon.co.uk](http://www.takelifeon.co.uk)

### نەنجومەنى خەوتن

سەر چاوهىكى زانىارى سەر هېئە كە رېنمايى و سەرەداو فراهم دەكات لەسەر برەو پيدانى چۆنەتى خەو.

مأپەر: [www.sleepcouncil.org.uk](http://www.sleepcouncil.org.uk)

## دەروون دروستى و خۆشگوزەرانى

### سامارىتانهكان

خزمەتگوزارىيەكى گۆيراگرتنى بى بەرامبەر و نەينى 24 كاتژمىره بۆ هەر كەسىك كە بەلايەوه سەخت بېت هەلبىكات يان توشى هەستەردن بە پەرىشانی بووبىت.

تەلەفون: 123 116

مأپەر: [www.samaritans.org](http://www.samaritans.org)

## برېښنگ سپهيس

خزمهتگوزار بيهكى بى بهرامبر و نهښييه بو هس كه سنيك كه توشى بېتاقمى و خموكى بوو بېت پان كه به شپوهيكي نانا ساي نيكه رانه و پيوستى به كه سنيكه كه قسه لى له گم لى بكات.

تلهفون: 0800 83 85 87 (Weekdays: Mon-Thur 6pm-2am),  
كوتايى ههفته: هيني 6 نيواره - دووشممه 6 بهياني  
ماليپر: [www.breathingspace.scot](http://www.breathingspace.scot)

## چيز له زيان بيينهروهه Living Life to the Full

كورسى بى بهرامبرى سهر هيل كه بېتاقمى و گوشارى دهر وونى و هممو ئو كيشه باوانه له خو دهگريت كه به هوى ئوانوه دروست دهين.

ماليپر: [www.llttf.com](http://www.llttf.com)

## بهكار هينانى ئهلكهول و دهرمان و مادهى هوشبهرى تر

### مهكوى دهرمان و مادهى هوشبهرى سكولهند

ريخر او يكي پهيرهوى دهرمان و مادهى هوشبهر و زانباريه كه سهر چاوهى زانبارى نيشتمانى پسپورانه سهارهت به كيشه كانى دهرمان و مادهى هوشبهر پيشنيز دهكن.

تلهفون: 0141 221 1175 (دووشممه - هيني 9 بهياني - 5 نيواره)  
ماليپر: [www.sdf.org.uk](http://www.sdf.org.uk)

### درينكلاين سكوتلهند

هئليكي يارمى بى بهرامبر و نهښييه كه پشتگيرى و رينمايى فراهم دهكن له سهر هس نيكه رانه بيهكى پهيو مندبار به ئهلكهوله.

تلهفون: 0800 731 4314 (Weekdays: 9am – 9pm),  
كوتايى ههفته: 10 بهياني - 4 دوانيوه رو

## نۆڭه سكو

هئلى يارمىتى بى بەرامبەر و نهننى كه زانىارى، رىنمايى و پشتگىرى لىسىر دەرمان و ماددى هوشبەر و كىشهكانى پەيوەندىدار بە دەرمان و ماددى هوشبەر مودە فەراهم دەكەن.

تەلەفون: 0333 230 9468 (Weekdays: 9am – 9pm)  
كۆتابى ھەفتە: 10 بەيائى - 4 دوانبەرۆ  
مألپەر: [www.knowthescore.info](http://www.knowthescore.info)

## وى نار و زىو (پىشتر ناوى نەداكشن بوو)

دەزگاپەكى چارەسەرى سەرئاسەرى شانشىنى يەكگرتووه كه يارمىتى تاكه كەس، خىزانەكان و كۆمەلگەكان دەدەن بۆ كۆنترۆل كەردن بەسەر كارىگەرىيەكانى خراپەكار ھىنانى دەرمان و ماددى هوشبەر و ئەلكەولدا.  
بۆ دۆزىنەوى نزيكترين خزمەتگوزارى WAWY، دۆزەرەوى خزمەتگوزارى لىسىر مألپەرەكەيان بەكار بەينە.

مألپەر: [www.wearewithyou.org.uk](http://www.wearewithyou.org.uk)

## نەن نىچ نىس نىنقورم - واز ھىنان لە جگەرەكيشان

سەر چاومەكى زانىارى نەن نىچ نىسە كه زانىارى و پشتگىرى فەراهم دەكەن لىسىر واز ھىنان لە جگەرەكيشان و ھەرەھا كۆبىت پۆر وەى سكو تەلەند،  
كه ھىلەكى رىنمايى و پشتگىرى بى بەرامبەر و نهننىبە بۆ ھەر كەسىك لە سكو تەلەند كه ھەول بەدات واز لە جگەرەكيشان بەينىت.

تەلەفون: 0800 84 84 84 (دووشەممە - ھەينى 9 بەيائى - 5 نىوارە)  
مألپەر: [www.nhsinform.scot/healthy-living/stopping-smoking](http://www.nhsinform.scot/healthy-living/stopping-smoking)

## ماڤهڪانى يهڪسانى، كارڊوڙينهوه و خوشگوزهرانى

**هٽلى يارمهتى راويژڪارى يهڪسانى و پشتگيرى**  
هٽلىكى يارمهتى بى بهرامبره بو پهيونديڪردن كه رينمايى نهو ڪسانه دهڪات كه ڪيشهه پهيونديدار به يهڪسانى و مافى مروفيان ههيه و لهو باريهوه يارمهتيان دهكات.

تلهفون: 0808 800 0082 (دووشهمه - ههيني 9 بهياني - 7 نيواره، شهمه 10 بهياني - 2  
دوانيوهرو)

ماليهر: [www.equalityadvisoryservice.com](http://www.equalityadvisoryservice.com)

### هٽلى يارمهتى ناكاس

هٽلى يارمهتى ناكاس رينمايى بى بهرامبره، نهٽنى و بيلايمن فراههم دهڪات سهبارت به هس جوهر ناڪوڪيههكى تاييهت به كارڪردن و ههروهه ماف و ريساڪانى كارڊوڙينهوه.

تلهفون: 0300 123 1100 (دووشهمه - ههيني 8 بهياني - 6 نيواره)  
ماليهر: [www.acas.org.uk](http://www.acas.org.uk)

### نهدفايس دايرٽڪٽ سڪوٽلهند

نهدفايس دايرٽڪٽ سڪوٽلهند رينمايى فراههم دهڪات لهسهر هس جوهر ڪيشههههه، لهوانه، بهلام تنهها بهوانهشوه ناوهسنٽيهوه، دهسٽگيروى (بهنهفنت)، كارڊوڙينهوه، خانوبههه، پهيوندى سوزدارى و قهرز.

تلهفون: 0808 800 9060 (دووشهمه - ههيني 9 بهياني - 6 نيواره)  
ماليهر: [www.advice.scot](http://www.advice.scot)

### GOV.UK

زانيارى فراههم دهڪن لهسهر خزمهتگوزاربيهڪانى حڪومهت و زانيارى بو هاونيشتمانين و كاروبارمکان، به رينوينيهوه سهبارت به دهسٽگيروى (بهنهفنت) و كارڊوڙينهوه

ماليهر: [www.gov.uk](http://www.gov.uk)

نەم لاپەڕە یە بۆ نووسینی تیبینی یان پرسباریک بەکار بهێنە کە دەستت تۆ ھەتیبت بۆ دوکتور یان پەرستارەکت دەربارە ی چارەسەری ھەوکردنی جگەر جۆری B یان ژبان لەگەڵ ھەوکردنی جگەر جۆری B.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## فەر ھەنگۆک

**تووشبوونی سەخت** - ھالەتیکە کە لەم ماوەیەدا سەری ھەلداوێ. بۆ ھەوکردنی جگەری فایرۆسی، شەش مانگی بەکەمی تووشبوونەکە.

**پشکنینی ALT** - لەکاتی ئەنجامدانی پشکنینی خویندا، دوکتۆرەکەت ئاستی ئەنزیمیکی جگەر ھەلەسنگینیت کە پێی دەوترێت ئەلەنابن ئەمینوتراسنڤیرەیز (ALT) لەناو خویندا بۆ پەکلاییکردنەوێ بۆ ئەو زیانە کە بە جگەر گەشتووە. ئاستەکانی ALT بەرز دەبنەوێ ھەر کات جگەر زامدار دەبێت یان زیانی پێ دەگات.

**دژەتەن** - دژەتەن ئەو پڕۆتینانە کە لەلایەن سیستەمی بەرگری لەشەوێ بەرھەم دێن بۆ یارمەتیدانی بۆ جەنگین لەدژی تووشبوون بە نەخۆشی.

**دژە پەیداکەر** - دژە پەیداکەر پڕۆتینیکن لەسەر ڕووی فایرۆسی ھەوکردنی جگەر جۆری B کە دەبنە ھۆی ئەوێ سیستەمی بەرگری لەش دژەتەن دروست بکات. بۆ دەستنیشانکردنی نەخۆشی ھەوکردنی جگەر جۆری B، پشکنینیکی خوین بۆ دژە پەیداکەری سەر ڕووی ھەوکردنی جگەر جۆری B دەگەرێت (HBsAg) و دژە پەیداکەری 'e' ی ھەوکردنی جگەر جۆری B (HBeAg)

**بەرکەوتەیی خوین بۆ خوین** - کاتیکی خوینی کەسێک دەچێتە ناو سووری خوینی کەسێکی تر ھوێ، وەک لەرێگەیی برینیکی دانەپۆشراو، یان لەرێگەیی شتی دیکەوێ کە خوینی تووشبووی بەرکەوتووە.

**تووشبوونی درێژخایەن** - ھالەتیکە کە ماوەیەکی دووردرێژ دەخایەنیت. بۆ ھەوکردنی جگەر، ئەو کاتیکی کە تووشبوونەکە زیاتر لە شەش مانگ بخایەنیت.

**سیرۆسیس** - فایرۆسی پێشکەوتووی جگەر، یان قەتماغەکردنی تەشەنەکردووی جگەر کە بەھۆی زیان گەشتی درێژخایەنەوێ بە جگەر دروست بوو. شانەیی تەندروستی جگەر بە شانەیی قەتماغە جێگەیی دەگیرێتەوێ و بەر لەوێ دەگرنیت کە جگەر کارمکانی بەرێکۆپییکی ئەنجام بدات. ھەر وھا بڕوانە سیرۆسیسی بژێردراوێ و سیرۆسیسی نەبژێردراوێ.

**چارەسەری پێکەوێ گریدراو** - کاتیکی زیاتر لە یەک دەرمان یان چارەسەر بەکار دەھینرێت بۆ جەنگین لەدژی ھەمان ھالەت. ئەمە زۆر جار واتە دوو دەرمان یان زیاتر پێکەوێ بەکار ھاتوون.



سیرۆسیسی بژێردراوه - کاتیک جگهر زۆر زۆر قهتاغهی کردووه بهلام هیشتا ههر دهتوانیت زۆر کرداری گرنگی لهش ئهههه بادت. زۆر لهوانهی که سیرۆسیسی بژێردراوهیان ههیه ههتدیک نیشانهی کهم یان ههر نیشانهی نهخۆشییهکهیان تیدا دهرناکهوت و دهتوانن بۆ ماوهی چهندهها سال لهگهڵ حالتهکه بژین بهی ئالوزکاری سهخت. سیرۆسیسی بژێردراوه له ئههههه دهکات بۆ سیرۆسیسی نهبژێردراوه.

سیرۆسیسی نهبژێردراوه - کاتیک جگهر زۆر به فراوانی قهتاغه دهکات و ناتوانیت بهرئیکوینکی کردار هکانی خۆی ئهههه بادت. ئهو کهسانه که سیرۆسیسی نهبژێردراوهیان ههیه له ئههههه چهندهها نیشانهی نهخۆشییهکه و ئالوزکاریان تیدا دهردهکهوت که بۆی ههیه ژیان بههههه مهترسییهوه.

شایانی دهرکهوتنه - ئههههه ئهوه دهگهیهنیت که فایرۆسهکه لهناو خوینندا له ئاستیکدایه که دهکریت لهریگهی پشکنیهوه بپوانه بکریت.

فایرۆسکان - نامیریکه که ناچینه ناو لهش، هاوشتیهی سۆنهره بهلام بهتایهت بۆ جگهره و ئهوه بهکلاهی دهکاتمه ئهگهر زیان گهیشتن به جگهر (فایرۆسس یان سیرۆسیس) بوونی ههیت.

فایرۆسس - زیان گهیشتن به جگهر و کاتیک روو دهکات که شانهی تهندروستی جگهر به شانهی قهتاغه جیگهی دهگیرتهوه و بهر لهوه دهکریت که جگهر کارهکانی بهرئیکوینکی ئههههه بادت.

دی نین ئههههه فایرۆسی ههوکردنی جگهر جۆری B - ئهوه ئاماژه بۆ بارکردنی فایرۆسی تو، یان بری فایرۆس دهکات لهناو لهشتدا.

گواستهوهی ئاسۆیی - گواستهوهی فایرۆسهکه لهریگهی بهرکهوته لهگهڵ خوین یان شلهمهنی لهشی تووشبووه، وهک بهرکهوتهی ناوماال لهگهڵ کهسیکی تووشبوو.

بههرگری لهش - ئههههه ئهوه دهگهیهنیت که کهسینک پنیستر تووشی ههوکردنی جگهر جۆری B بووه و لهماوهی قوناغی سهختیدا نهخۆشییهکهی تییهراندوه. ئهو ناکریت جاریکی تر تووشی ههوکردنی جگهر جۆری B ببتهوه.

لاکتیک ئهسیدۆسیس - تهپارهبوونیک ترشهلوکی لاکتیکه لهناو خوینندا که، ئهگهر به چارهسههرنهکراوی بهجی بهیئریت، بۆی ههیه ئهگهری ئهوهی ههیت که زۆر رژد (جدیی) بیت. ئههههه کاریگهرییکی لاوهکی دهگهمن بهلام رژدی چارهسههره به دهرمانی دژه فایرۆس.

دووباره چالاكبوونهوه - ئەمه ناماژه به زيادبوونىكى دى ئين ئەى قايرۆسى ھەوكردنى جگەر جۆرى B (باركردنى قايرۆسى) دهكات لەو نهخۆشانەدا كه توشبوونىكى پيشووترىان تىپەراندووه.

ئىبووردن - ئەمه ئەوه دهگەيەنيت كه ئاستى قايرۆس لەناو خوینندا دادەبەزىت بۆ ئاستى زۆر نزم و لەوانەيه پيوست به هيج چارەسەرىكى زياتر نهكات بۆ كوئترۆلكردنى قايرۆسەكه.

سپرىنۆفىرشن - ئەمه ناماژه بهى پرۆسەيه دهكات كه لەویدا لەش دژە پەيداكەرى ھەوكردنى جگەر جۆرى B دەگۆریت بۆ دژەتەن. كاتىكه كه دژە پەيداكەرەكان پاكتاو کران، نهخۆشەكه دەلین پىي ناوئە قوناغى 'هەلگى ناچالاكى قايرۆسى ھەوكردنى جگەر جۆرى B'.

شايانى دەرکەوتن نىيه - ئەوهش ئەوه دهگەيەنيت كه قايرۆسەكه لەناو خوینندا له ئاستىكدايه كه زۆر نزمه بۆئەوهى لەرىگەى پشكنينهوه پىوانه بكریت.

گواستنهوى شاوولى - گواستنهوى قايرۆسەكه له دايكەوه بۆ منال لەكاتى لەدايكبووندا.

باركردنى قايرۆسى - برى قايرۆس لەناو لەشتدا

ئەم لاپىرانە بۇ نووسىنى تېببىي يان پىرسىپىك بەكار بېھنە كە دەشپت تۇ ھەتتېت بۇ دوكتور يان پىرسىپىكەت دەربارەى چارەسىرى ھەمكىردنى جگە جۆرى B يان ژيان لەگەل ھەمكىردنى جگە جۆرى B.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

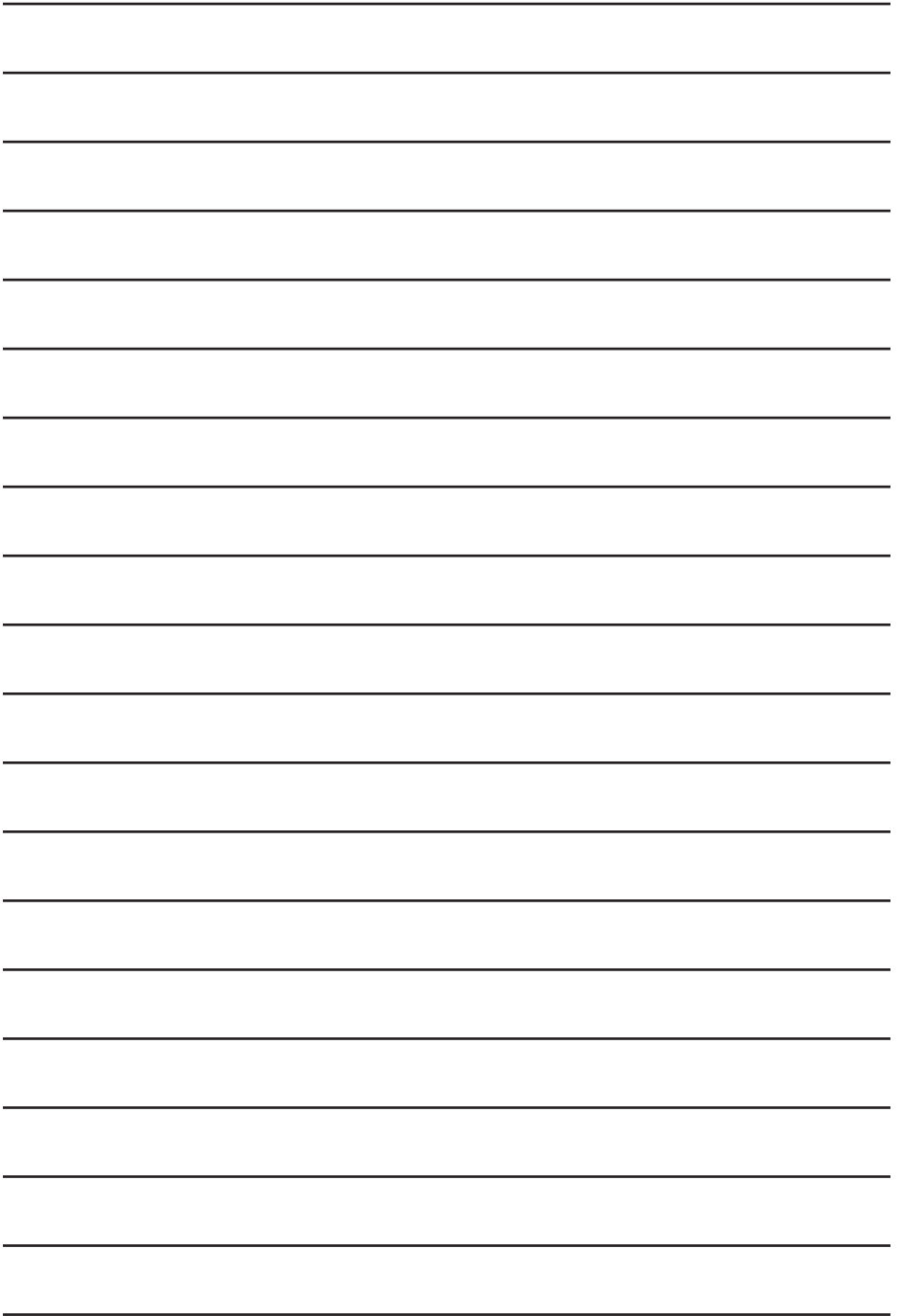
---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







# Hepatitis

SCOTLAND

91 Mitchell Street  
Glasgow  
G1 3LN

تہلہفون: 0141 225 0419  
نیمہیل: [enquiries@hepatitisscotland.org.uk](mailto:enquiries@hepatitisscotland.org.uk)  
مآپہر: [www.hepatitisscotland.org.uk](http://www.hepatitisscotland.org.uk)